Nearly 1,500 ski lans altended the traditional race for the prizes of Nikolai Manzhosov, a skiing vete-ran from Odinisovo. Enthusiasis from the capital and its suburbs as well as from Bryansk, Volgograd and Vorouezh, Orel, Penza and Saratov, Smolensk, Tula and other places gathered on the last day of the passing year on a scenic clearing of this Moscow

At the signal of a starter clad as Pather Frost they set off. Grigory Kornev from Kamerove Region won the 30 km race, while Muscovite Naticzlida Leonova

But a most bilarious applause went to the oldest member of the race, 81-year-old Muscovite Alexander Galkin. In pre-war years the veteran competed in races togother with Manzhosov. But in this race which is organized on the initiative of the latter, he competed for the first time and is very glad that he got to the finish.

Waiting for the participants on tables at the end of the race were New Year presents. You choose when you come to the finish.

Photo by Sergel Prosukov



Soviel team debulant, Tatyana Druchinina, did well at the lost Ruropean rhythmic gymnastics champioship. The 6th place of the 15-year-old gymnast is en-couraging, for the first five were taken only by world and European champions.
Photo by Alexei Godunov

ATTENTION.

SUBSCRIBERS

ABROAD

DEAR READERS.

tue selurdays and Selurdays and

mation on events in the USSR and in the world reported by

TASS and loreign news agencies.

Nothing short of the material Allsso-Tosho Ltd.

offers in brief the letesi

# Arduous marathon rally

The seventh superdifficult marathon rally Paris-Algiers-Dakar, which started off with a pre-New Year prologue, has not yet shown all its pitfalls, but the judges have already muddled the first results. First they an-nounced the seven-kilometre speed race was won by Plerre Larligue and Bernard Giroux of Prance who drove a full-drive Lada car, but later ruled in favour of Audi-driving Bernard Barniche and Alain Mahe, claiming they were let down by their stopwatch. Such mistakes were made in the previous races, too.

Nearly 1,500 professionals and amateurs driving 350 cars, 150 molorcycles and 50 lorries will have to cover 8,700 miles of African desert, including moun-

lajn passes, sand dune seas and hard-of-access Sahara and other parts where only camels can pass. For many inites the par-ticipants will have to be guided by compass.

On balance, to cover 12,000 kilometres (7,500 miles) until January 22 to finish in Dakar the entrants will have to make up to 190 kllometres an hour.

Among full-drive Toyotas, Mitsubishis, Range Rovers and Land Rovers there are 15 French crews driving Soviet-made Lada Niva cars fielded by soveral companies. In the previous Pa-ris-Algiers-Dakar railies French crews driving such cars often ended up in the top three,

Borla MIKHAILOV

# Guy Lefleur leaves hockey

Lefleur's name is linked with the rise of the Montreal Canadiens in the seventies. Today,

"Moscow News" and "MN Information" gives you a full idea of life in the Soviet Union for

Subscription to "Moscow News" and "MN Information"

Great Eastern Book Co.,

P.O. Box 20005

P.O. Box 2163

TKC Company

123 Hennessy Rd., 13/P

Apollo Book Co., Lid.,

27 Kimlerley Rd., T.S.T. P.O. Box 95718

the week.

lowing firms.

HONG KONG

It is reported that Lefleur has to his credit 518 goals and 728 goal passes in the 961 games he

### LITOVCHENKO-PLAYER OF THE YEAR

ried by the "Football-Hockey" veckly among sports writers for the 21st time, 21-year-old Gen-nady Litovchenko, Dnepropeltovsk Duepr football club cap-tain, was voted the player of the

thrico by Kiev Dynamo forms' Oleg Blokhin, and twice b Valety Votonin and Edu-Streltsov (both from Mose. This is the first Duepo player to be such honoured. Altogether the title went to players of Torpedo). Ramaz Shengeliya i Tbilisi Dynamo also received: Running up was Leningrad

# Race on the New Year night

Carlos Lopez of Portugal won the traditional Corrida San-Silvestre race held on New Year night in the Brazilian town of São Paulo. Finishing far ahead of his rivals he covered 12,640 metres of a course along the central streets of the city in 36 min 45 sec. This is his second

win since 1982. The race wit. No. 3 (619), JANUARY 12-14, 1985 starts in the last minutes of & old year finishes in the new, The winner of the wom race was Rosa Mota, also in Portugal. This is her second w The latest, which feature 8,000 entrants, was a jub? race, the 60th to the count.

Zenit goalkerper Mik Biryukov, while Moscow Sp tak midfield player Yuri Gar

Dating back to 1904, the to

is conferred yearly. It was in

lov came third.

# MATCH EMBLEM

Anatoly Karpov was leading Carri Kasparov 5-1 in the world title chess match. The 36th and 37th games were drawn. The former was played back in 1984 and the latter aiready this year.

In nearly four menths of the last year the rivals failed to end their marathon contention, even though the world champion made as many as 1,153 moves and his opponent 1,159, and both spent nearly the same time pon-

dering them-Karpov 73 los 17 min and Kasparov a min celebrating an important date—the same less. Altogether the match last the 20th anniversary of the 114 days in 1964. Significant establishment of the People's the former record of 13 days. 32 games was registered in t Bagulo litte match in 1978 ind

Incidentally, journalists be aptly noticed that the man emblem needs updating, for Viktor BANK gation of the CPSU led by the characters observed Committee of the Communist shows only the year 1984.

# NEW YEAR PRESENTS FOR PLATIN



before the New Year proble the greatest number of glis-prizes for mastery shown? Two weeks ago the Bitt'
"World Soccer" magazitumed him the world's it

French national (ootball let

captain Michel Platial receis

player of the year. Then C French sports paper "L'Equip named him the "champ" among champtons", i.e. the b sportsman of 1984. A few delater another specialized max zine "France-Football" describe Platini as the top Europa player of the year.

In fact, Plotini did very a last season. Together will i French national team he k ing 13 of the 27 goals nelled his team during the Europe times. Now he is his team's " striker, with 37 goals to his o

The 29-year-old Platini, plays for Italian Juvenius, became the top italian strong the season.

# Moscou

EDITORIAL BOARD

Moscow, USSR. Published Tuesday and Index 50078

20th-century unaffected, mysterious ballerina

Price 5 kopeks

the distriction of the state of

ending ovation at the Bolshot Theatre did not let the greatest ballering of our time leave the stage on January 8, the day she turned 75. That night the Bolshol Theatre gave a gala in her honour. Her youngest pupil, Nina Semizorova, danced Tchaikovsky's "Swan Lake".

Ulanova is called "a balleri na of all time". No one argues this (act. She is unanimously admired even by those who have never seen her dance on

stage. She made her debut at the end of the 20s when ballet was choosing its path. She was ed-ucated in Leningrad, in keeping with the best classical traditions. She was also born in Leningrad. She is a product of Leningrad — by her culture, artistic testes and inclinations, her unique perception of beauty and ballet. She reveres "order" and rejects "arbitratiness" and carelessness. Since her first steps on the stage she asserted her own vision of dance. This did not mean that she abhorred experiments. No, she displayed a lively and earnest interest in everything new. What she worshipped however was the language of classical choreography. She was destined to create unprecedonted psychological portraits of Pushkin's Maria in "The Fountains of Bakhchisarai" Shakespeare's Juliet. She offered her own Interpretations of Giselia, Odetta and Odile, and

(Continued on page 6)



Honouring the great bailerina.

Photo by Yuri Rost

# champtonship in the final # THE EARTH IS OUR COMMON HOME

Public representatives from all

parts of the republic and many foreign guests have arrived in

the Aighan capital for the fes-

Party of Uzbekisten T. B. Us-

mankhodjayev, and delegations of 27 other fraternal Communist

and Workers' parties in Europe,

Asia, Africa, and Lutin America.

In Kabui, a festivo meeting

was held by the Central Com-mittee of the Paople's Democrat-ic Party of Afghanistan, the Rev-

olutionary Council, and the Council of Ministers of the Dem-

ocratic Republic of Alghanistan. The audience was addressed by Babrak Karmal, Ceneral Secret-

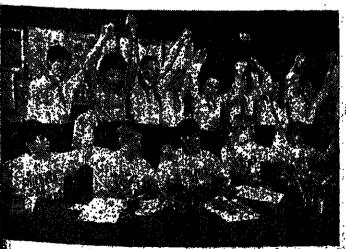
ary of the Central Committee of the People's Democratic Party of Alghanistan, Chairman of the

Revolutionary Council of the Democratic Republic of Afgha-

Under the leadership of the People's Democratic Party, said

(Continued on page 2)

tivities. Among them is a dele-



and American children on January 11 in the buildthe Soviet Peace Commit-This is the third such meetbeld over the past (ew years part of the cooperation proand the American organiza-Round Table Foundation

Children as Teachers of said the Chairman of Soviet Peace Committee Zhukov.

American children said American children said millons of their peers in the United States wanted to live in peace with the Soviet people. In turn, Soviet Young Pioneara and schoolchildren told them about their participation in Various peace activities in the USSR. They showed their American guests their sessays and drawings depicting the way they see a peaceful tuture of our planes, the future which even today. They are fightly for.

# Nicaragua: National Assembly opens

Managus. In a ceremonial at-mosphere, Daniel Ortega Sas-vedra was sworn in as revolutionary Nicaragua's first President. A prominent leader of the Sandinist National Liberation tory in the general elections held on November 4. Isst year. Also sworn in was the Vice-President Sergio Ramirez Mercado. Under the electoral law. they will hold office for six

National Assembly — the first parliament of the republic elecled in really free and democratic elections - has opened here. Of the 96 seats 61 are held by members of the Sandinist National Liberation Front who led the struggle of the Nicaraguan peo-ple against the pro-American So-moza dictatoratip. Mass support by Nicaraguans for the Front candidates at the November 4 elections last year confirmed their vanguard role in the revo-lutionary process.

marks the start of a new stage in the development of the Nicara-quan revolution.

In a grand ceremony the

At their first silling the depu-ties elected member of the Front National Leadership Carlos Nu-

nez Telles the Assembly chairman. In his statement he stressed that the opening of the Assembly

By their broad participation in the election process, he stressed, the people of Nicaragua have foiled the attempts of imperialist forces to prevent democratic mination to firmly resist the updeclared war by Ilie USA and fight for a free and independent home land and a bright future, which was the dream of 50,000 patriots who (ell in battle with the Somoza tyranny.

of the arms race, the removal of the threat of nuclear was and eventual elimination of nuclear weapons. The peoples of the world have a vital interest in this,
Such is the principled and constructive approach towards the talks on the part of the Soviet Union The USSR expects the same from the United States.

The Politbureau also approved

it was stressed that only a

strict observance of the entire agreement to be reached during

the forthcoming talks can ensure

real progress towards cessation

THE RESIDENCE OF THE PARTY OF T

**POLITBUREAU** 

WEEKLY MEETING

The Politbureau of the CPSU Central Committee has heard a report presented by Andrei Gro-

myko on his meeting in Geneva with the US Secretary of State,

George Shultz, held on January 7-8 this year.

A unanimous opinion was ex-

pressed about the importance of

the agreement, reached during the meeting, on the subject and alms of the Soviet-American

negotiations concerning space and nuclear weapons and which

are to be examined and decided

upon as being interconnected.

the text of the open letter members and alternate members of the Politbureau and secretaries of the CPSU Central Committee to district electoral commissions on election to the Supreme So-viets of the constituent republics. The text of the letter

will be published in the press. On the proposal of Konstantin Chornenko, the Politbureau discussed and approved a list of the main issues which are to be prepared and submitted to the Po-

At its meeting, the Politburcau of the CPSU Central Committee examined and took decisions on a number of other issues involved in the domestic and international policy of the Soviet

# **Festival** of Soviet books

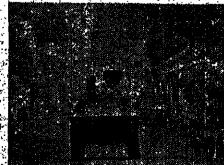
New Delhi. The Mahatma Claudhi memorial hall in New Delhi is the site of a festival of Soviet books. V/O Mezhdunarodnava Kniga placed on the many stands over a thousand titles in English and it Indian lan-guages. A special section is de-voted to books on the Great Patriotic War and the Soviet Union's struggle for peace. The USSR has for many years now prepared and published various textbooks and scientific mono-graphs for India under an intergovernmental agreement. Publi-cations for children are very

#### **FACTS** and EVENTS

The new year should raily the planet aware of the size of the threat of nuclear disaster, World Peace Council President, World Peace Council President, Romesh Chandra, said in Havana. He stressed that progressive mankind does not separate the struggle against the arms race from the struggle against interference by American imperialism in the internal affairs of sovereign states.

 A recent 8th regional conference of the Arab Socialist Renalssance Party held in Damescus approved the political report of the Parly Central Committee. The delegates unanimously ap-proved the political line of the Syrian leaders aimed at resisting the plans of imperialism, zionism and reaction, who want their domination in the Middle East and "solution" of the regional problems favourable to them.

O Turkey will not allow the creation in its territory of foreign missile bases and deployment of missiles. Turkey's Foreign Minister, Vahit Halefoglu, fold the Kuwalf press.



in flight allempts to suppress the struggle of American rulers of the Latin American coun-try of Gustemala are seeking to exercise ling to exercise fight military control over oil parts of the

Picture shows a milli-lary pairof in one of the populated areas in Guajemath.



# tor champion

World chess champion, Anatoly Karpov, has won his tenth Oscar as the best chess player of the year in a traditional survey run by the Yugoslav news-paper, "Vjesnik", which also arned Soviet Grandmasters Garri Kasparov, Alexander Belyav-sky and Mikhail Thal.

# The star of the Montreal Ca-

nadiens Guy Lefleur, a favourite of bockey fans has left active hockey. The "Gazetto" of Montreal believes that age has finally done what defenders of many teams felled to do for many years: Guy Lefleur has been

the 33-year-old veteran who

figured in the National Hockey League for 14 seasons has an nounced that he is parting with professional hockey. At a press conference in Montreal, Guy Lefleur, trying to check his lears, said: I am done. I have no more strongth for hockey. I can no longer play as I used to.

1-5-16 Suido, Bunkyo-ku, A Far Eastern Booksellers Kanda P.O.B. No. 72,

Takyo 100-91 JORDAN a lordan Distribution

Agency, P.O. Box 375, Amman KOREAN PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC

"Chulphanmul" Yok Cen Don. Weson. Pyongyang

USA Total Circulation Services, inc., 111, 8th Avenue New York, N.Y., 10011

Four Confinent Book Corp., 149 Fifth Avenue

New York, N.Y., 10010

Subscription Agencies, Inc., North Cohocton, N.Y., 14868 For all questions involving non-receipt of the paper, delivery of the paper to a new address etc., please contact the firm from whom you obtained the

📤 Znania Book Store

The Moore-Coffreil

5237 Gaary Boulevard,

San Francisco, Calif., 94118

DEAR READERS! In other countries subscription for nformation" can be taken out with companies which do business with V/O Mezhdune rodnaya Knige. The "Moscow News" weekly is evallable in Russian as well. Contact the firm or agency handling sub-scription for Soviet periodicals to subscribe.

Address: 16/2 Gorky 51

INFORMATION NO

Printed at the "Izvestie"

# FREINDLIKH



The story of Cinderella is one of the most living legends in the dinemia. The story of how an unloved, but talented and hardworking stepdaughter suddenly turned into a beautiful princess Poccurs in cinema with unusual

The flim career of Alisa Freindlikh of the Leningrad Gorky Bolshol Droma Theatre is, perhaps, a most typical version o

As a young actress who had just taken to the stage, she inmediately affracted universal ittention. The striking slucerity and spontancity of her becomes were touching and sympathetic Then came real success. Eliza Doolstile in Bernard Shaw's

lion", Lika in Arbuzov's My Poor Marat", Helena In "The Warsaw Tune" by Zorin, and Shakespearean Juliet are parts any actress dreams about. At that time Freindlikh started

FACTS

and EVENTS

Ballets. The Bolshoi Ballet com-

cany is now on tour in Kalman-

du (Nepat). For the first time

citizens of the capital of this mountainous kingdom have had the opportunity to see the art of

this world-famous company led by the Bolshoi Chief Chorec-

grapher Yuri Grigorovich. Exhibitions. An exhibition

"Our Leningrad" now open in the Central Exhibition Hall of

the city depicts Leningred's en-

tire 280-year history. On display

are over 1,500 paintings, items

items of decorative and applied

art as well as theatre settings

sculplure, graphic sheets,

Muscow artisis who are war

volorans dedicated their paint-

ings to the 40th anniversary of

the Saviet people's Victory in

the Great Pairiotic War. On dis-

play are still lifes, landscapes,

as graphic sheets and linecuts.

Their authors are professional

nrists who leads drawing and

valuting at line arts studios and

a secondary schools in Moscow.

Nonstantle Shultsey, "Sashen-

ka on the Verandah".

riraits, genre paintings, as well

0

illms. But she never went beyond auditions. She was praised by art councils, but the parts went to other actresses. It was all hard luck. The feeling of dignity rebelted in her, making her beome resolved never again to accept any invitations. However, her professional pride demanded

It seemed that each of the rare appearances Alisa made on the screen could convince any scepic that she was good. However, discouraging words

illm appearances became isolated instances in her acting career. All this changed as if by magic when Eldar Ryazanov Invited her to play the main part of Kalugina in the film "Office Romance".

not seem to be her calling" and

Kalugina is not a woman, but a skit on one. Her gait is that of an infantryman on the march,

'The Queen of Spades'

geant's drill. The tone of he voice, her hairstyle and clothes

are an outrage.
All of a sudden, this martine lurns into a beautiful creature. From an uniceling being in ugly speciacies she transforms into a shy, tender-hearted lairy with a beaming smile. There is so much charm, so much feminity, and purely female unpredictability I

her actions and words. Affer that film, the previously unfeeling cinema embraced Ali-ba Freindlikh as if pleading to be forgiven for what it had been doing to her. It was magnanta ausly forgiven.

Today, Alisa Freindikh re ceives many different invitations film directors. Ryazano invited her to play in the "Cruel Romance", Chukhral - in "The Canary Cage", and Khudyakov-"The Success". She knows n limitations of genre—playing conicdy and drama, fable vaudoville with equal case. Mu

dace in her life. Many actresses can sing an dance on the stage and on the filming site. Freludikh's sense of music is not merely another face of her talent. This is a specia state of her soul and an inulien able quality of her artistic nature The actiess has brought to per fection the plasticity of voice and body. She sings and move as easily and naturally as she

Freindlikh's heroines - th prim queens, modern women lorlurers, martyrs, beauties, and plain girls — all stem from that magnificent talent and that harmonious chaos which is called kept conding: "The cluema does the mystery of a woman's soul. One can endlessly unravel it. As the shroud of mystery seems to open one impediately faces another secret. Alisa Freinditkh has a mastery to set riddles. Could this, perhaps, be the secret of her charm and her talent? Per haps, this secret conceals more

breathes.

Yuri PAVLOV

# Loyalty to 'Kalevala'

The opening in Petrozavodsk of an exhibition by artist Tatyana Yula looked more like the start of a folklore testival than an art show. Performed were "Kalevala" runes and Karellan folk songs by a tolklore ensemble at the Finno-Ugric department of Petrozavodsk University. For over 20 years she has

archonorary place among the many illustrators of "Kalevala" Now, too, shortly before the 150th anniversary of the line epos edition, her best work are on los personal show which includes not only easy and hook graphics but also sketches to theatre scenery, including those related to "Kals-

# Reviver of ballet treasures

At the Moscow Bolshol The atre a ballet party has been thrown in honour of choreographer Pyotr Gusev to mark his

As a bright classical dancer and soloist at the Bolshot and later choreographer and teacher, Soviet ballet art.

connoisseur of ancient choreography, his work is very important for future conerations He revives on the stages of Soviet theatres and abroad ballets of classical heritage, reclaiming the authors' choreographic text. As part of the performance

dedicated to Pyotr Gusev ballet soloists of the Boishot performed two masterpieces of ancient classical choreography carefully brought back to life by Gusey



 A scene from "Nayada and rova as Nayada.



Photos by Georgi Solovyov Lyudinila Semenyaka.

## BUSINESS

TECHNOLOGY FROM FINLAND

# **VOEST-ALPINE** DISCUSSES MAJOR PROJECT

Voest-Alphae is discussing with the USSR Manistry of the Timber. Pulp and Paper Wood-Working Industry the foreign trade association of Prompaghexport the possibility of participating in a big viscoscellulose project in the Volga area capable of producing 200 thousand tonnes of the product a year. This was disclused by Adam Krier, Vice President of Voest-Alpine, to an MNI corresident in addition to cellulase such byproducts as turfutal

Technology" sponsored by the Union for Foreign Trade of Fin-

land, was recently held at the

Finnish-Soviet Chamber of Com-

merce. On display were audio

and visual alarms (or emergen

cy and special service cars, tun-

nels for evacuating prople from

burning buildings Berproof

doors, bullet proof fackets, me

tal searchers, and other equip-

ment. Eight Francish companies

took part, and a symposium

L'OREAL SCENTS

The French film L'Oreal re-

ently showed its products at

he Moscow office of the Fran-

merce. They included several hundred items of perfumery and

ometics, the firm's traditional

Mutually beneficial husiness

lies between L'Oreal and Soviet

organizations have been devel-

than 10 years, Michel Thomas,

L'Oreal's general director, told

an MNI correspondent. The cu-

anccessingly for more

co-Soviet Chamber of Com-

was arranged

**SECURITY** 

(6,000 tonnes a year) will also be produced. Low-grade wood (aspen and birch) will be used as a source material. There is no such factory in the world working on low grade wood the vice president pointed out.

In addition to the industrial tacility Voesi Alpine has designed a project of a lactory settlement for 6,000 libabitants with an expansion capability to accommodate 15,000 people.

Voest Alpine has a long Standing record of coopera

vious record of business with

Soviet organizations, D. Klink-

mann, for example, is assemb-

ling an intrusion control sys-

tem at the Hermitage, Museum

based on a Soviet computer

Saulos has delivered a large

batch of Ineproof doors tor ho-

tels, industrial areas and the

Urengoi-Odigorod gas pipeline

Suco has sold several humbed

audio and visual alones for any

that caus. Aspo has delivered

operation goes beyond the

tramework of purely trade rela-

tions, he said. Moscow and Ri-

ga (Latvia) factories use some materials of the firm to produce

face creams, cream-powders (3)

shades), Tatyana shampoo-dyes

(6 shades), eau de follette and

balt sprays. Over 20 million

packaged (fems were produced

last year. An agreement liss

been reached in Moscow to

commence joint production of

WEATHER

January 5-7

perfumes as from 1985.

sy dems.

TO BE PRODUCED IN MOSCOW

### jointly with Italian Daniell. Contacts and contracts

O Soviel Sudoimport and Polish Centromor have signed major contracts to build for the USSR 25 advanced ships Intended for serving off-shore dril-ling platforms. Four ships for shell prospecting will be built at the Wisle shipperds in Gdensk.

Among the largest projects are

the converter production at the

Novelipetsk metal combine for

which the company provided

assembly services, and a factory rapable of producing six mil-

lion glass frames a year. In No-

vember a metallurgical combi-

ne at Zhiobin (Byelorussia) was

put into operation three months

ahead of schedule. It was built

 A contract for the contract struction of a new section of a major 250-kilometre main gas pipeline USSR-Finland, was recently signed at the office of the State Committee of the USSR for Foreign Economic Relations. The construction of this project is cullined in a long-term programme for deleloping and extending Iradu, economic, indus-trial, scientific and technological cooperation between the two countries. On behalf of the USSR, Ilie All-Union Association Isvelmelpromasport will see to the fulfilment of the contract obligations, while the faint-stock company Neste will do the same

A prolocol has been signed in Moscow on Irade turnover between the USSR and the People's Republic of Bulgaria for 1985. The estimated volume of trade will top 12,000,000,000 roubles, which is an increase of 6 per cent over the last year. Bulgaria continues to hold one of the leading places in USSR foreign trade. The USSR romains Bulgaria's chief pariner in trade. There will be further processionally and congretion

specialization and cooperation in production, chiefly in ma-chine-building in 1985. The USSR will supply Bulga-ria with various machines, equipment, basic raw and other malerials. Bulgarian deliveries to the Soviet Union will consider ably involve machinery, various equipment, consumer go raw materials and chemicals.

PEOPLE, EVENTS, FACTS



Read Soviet newspapers and magazines for a better knowledge of this country!



V/O Mazhdunarodnaya Kniga's export list covers more than 5,000 titles. The following pariodicals appoar in various foreign languages: magazines "Soviet Union", "Soviet Wo-man", "Sputnik", "Travel to the USSR". "Soviet Literature", "International Affairs", "New Times", "20th Century and Peace", "Far Eastern Affairs", "Ukraine", "Soviet Military Review", "Socialism: Theory and Practice", "Social Sciences", "Socialism: Principles Practice of the Control of the Con "Socialism: Principles, Practice and Perspectives", "Latin America", "Culture and Life", "Soviet Film", "Sport in the USSR", "Foreign Trade", "Asia and Africa Today"; newspapers "Moscow News", "Moscow News Information" and "News From Ukraine".

Major events of political and general importance, the achievements of science, technology and culture, sports news — are typical subjects highlighted by Soviet periodicals. Subscribe to Soviet newspapers and magazines through the nearest firm or organization doing business with Mezhdune-

VJO Mexhdunniodnaya Kniga USSR, 121200, Moscow 32/34 Smolenskaya-Sennaya Pl. Telephone: 244-10-22 Telex: 411160

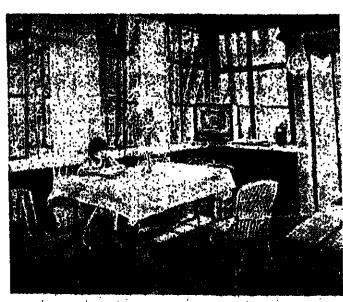
January 5.7

### reproduced in Leningrad dernity of classical pieces consists not in the conventions

Tchaikovsky's opera, 'The Queen of Spades'', has re-turned to the stage from nearly one hundred years ago, it started its triumphant march from one theatre to another. The masterpiece of the Russian musical classic has been reproduced at the Kirov Opera and Ballet Theatre in Leningrad by its chief conductor

Yuri Tenuikanov I am convinced that the mo-

character of new productions the meaning and spirit of classical operas and hallets, says Temirkanov. This is what guided us in the new production of "The Queen of Spades". Careful treatment of the gems of Russian art has been and remains the basic element of all our artistic quests.



# \_\_THEATRES\_

Kremlin Palace of Congresses (Kremlin). 5-7 — New Year per formances for children.

Bolshol Theatre (Sverdlov Sq), 5-Rimsky-Korsakov, "The Legend of the invisible City of Kitezh" (opera). U (mal)---Mol-chanov, "The Dawns Here Are zunov, "Raymonda" (hallet).

Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Musical Theatre (17 Pushkinskaya St). 5 (mat) ---Vainberg "The Colden Key" (ballet); 5 (eve) — Tchaikov sky, "The Queen of Spades" (opera). 6 (mat) - Morozov. 'Doctor Doolittle" (ballet); 6 (eve) — Rimsky-Korsakov, "May Night" (opera), 7 (mat)—Tchat-kovsky, "Eugene Onegin" (ope-ra); 7 (eve) — Pugni, Gilere, Vasiienko, "Esmeralda" (baitet). Operetta Theatre (6 Pushkin-

skaya St). 5 (mat) - Ziv, "Seven Llitte Soldiers": 5 (eve) 🛶 Strauss, "Long Live Waltz". G (mat. aft) — Gladkov, "Khotlabych". 7 (mat, aft)—Fellsman, "An Old Comedy"; 7 (eve) — Lehar, "The Merry Widow". Chamber Musical Theatre (71 items of sculpture,

WHAT'S ON

Leuingradsky Prospekt). 6 - | Kholminov, "Overcoat", "Cam

\_ FILMS \_\_\_

Love and Pigeons Studios, USSR).

A lyrical comedy about love and faithfulness. The film director is VI Meushov known for his ills "Moscow Does Not Belk in Tears". Cinema: "Mir" (11 Tsveith

Blvd). Metro Kolkhoznaya. The King and the Birt (France). The full-length animals

cartoon based on Habitale, "The Shepherdess of the Chimney Sweep". Cinemo: "Barrikady" (21 88) rikadnaya Sij. Metro Barrikat

\_ EXHIBITIONS \_

Central Artists Club (Kr sky Val St). An exhibition of Soviet Moldavia", featu 800 paintings, graphic shed

and folk art, theatre settings. Dally, except Monday, 11 n.m. till 8 p.m. Metro Park Kultury, trolleybuses B and 10. The 1st part features loss Kob-zon and "All Stars" show on ice. The Sinyaya Plutsa (Blue Bird) pop group performs in the 2nd part of the programme.

# CONCERT HALLS

Central Concert Itali Moskvoreiskaya Embankment, ut the Rosslya Hotel). 5.7 - "Carnival, Carnival, Carnival...", a New Year concert programme.

Lenin Centrel Stadium, Palace of Sport (Luzhniki). 5, 6, 7—
"The New Year Fentosy", a con-

TRANSPORT HOURS Melro 6 a.m. to 1 a.m. Fare 5 kopeks. Irolleybuses 6 a.m. to 1 e.m. Fare 4 kopeks. Buses é a.m. to 1 a.m. Fare 5 kopeks. Trams 5.30 a.m. to 1.30 a.m. Fare 3 kopeks. Taxis 24-hour service, Iwanty kopeks on the meter to begin, plus 20 kopeks per kilometre. Ordering a cab 24-hour service Telephone 225-00-00. Communal cabs (over 40 routes in the city)
7 a.m to 9 p.m Fare 15 kopoks.

State Bank of the USSR

	quolations as 1, 1985	French franc FRO mark	100	9.04
Currency . Austrian schilling	Quotations in roubles	(Doutsche mark) Greek drackma	1,000	27,71 6.83
English Gollar	100 3.95 100 65.96	indian rupee Hallan iira Japanese yen	100 10,000 1,000	5.99 4.48 3.49
sterling Finnish markke	100 101.60 100 13.34	Spanish peseta Swedish krona US dollar	1,000 100 100	5.03 9.70 87.00

# **GOLDEN JUBILEE** OF AMERICAN EXPRESS COMPANY

On the 50th anniversary of the agreement on cooperation sioned between American Express Company and Intourist, William C. Fisher, its Vice-President and head of the Moscow office of that company, granted an interview to MNI.

Q. American Express is a company that combines financlal, insurance, tourist and other functions. What does it gain from cooperation with its Soviet partners?

A.: Our mulually advantageous conlacts with the USSR also serve another important purpose: tourist exchanges which ultimately help expand contacts between people from different countries, and this, undoubledly, leads to beller underslanding, if our citent is tourist, he travels to the USSR to gain better knowledge about a country previously unknown to him, if he is a businessman We started our cooperation

with Intourist in 1934 and have acquired other partners, such as Aerolloi, V/O Sovincentr. and the USSR Vaeshlorgbank. With their cooperation the American Express arranges trips to the USSR and renders other services. For example, the traveller's checks of American Express are accepted at 450 points throughout the country. Q.: Who enjoys the services of

the American Express? A.: Our company sarvices more than 130 countries, therelore contacts with the USSR are not contined to the United States only. There are many cilenis among businessmen, irdm Western Burope, India and wastern tutope, that one other countries who travel to the USSR: By the way the different with oil the Buropean sector has become more lively of late whereas the number of trips from the USA has reduced But we are optimists and hope that

## Intourist news

our contacts will expand. Our company greatly contributes to

Q.: What are you expecting this year that has just come and how do you assess your operations for the year that has just

gone? A. Despite the reduced number of trips to the USSR at the beginning of the 80s the stiue-tion is gradually improving. The number of clients grew in 1984 and we expect that it will rise considerably this year. We believe that the number of Soviet toutists and businessmen visiting the USA will also increase. In fact, the American Express sponsors the reception of groups and individuals from the USSR, helps them in the régistration of visas, arranges lours round the country and so on Our company is not the only pariner of Intourist in the USA but we are proud of being the only company in this sphere to have its parmanent representation in Mascow, accredited with the USSR State Committee for Foreign Tourism.

-MH INFORMATION No. 4:45

MN INFORMATION: No. 1, 1983.

# TRADE UNIONS AND PEACE

Prague. The current year—the 40th annivorsary of victory of peace loving forces over hitlerite fascism -should be made a year of world action for peace and progress. People everywhere can and should con-tribute towards curbing the arms race and effecting disarmament, General Secretary of the World Federation of Trade Unions Ibrahim Zakaria recently

Our Federation, he said, positively views the results of the Soviet-American meeting in Geneva. It has opened the way to talks that can lead to effective accords on preventing the arms race from spilling into outer space and its subsequent cessation on Earth, limiting and reducing nuclear arms and strengthening strategic stability.

The Federation and the world trade union movement view as the main task of today an immediate limitation of the nuclear arms race which threatens peace and wastes colossal funds, thus slowing down the economic and social development of peoples. Trade unions and all peace-loving forces should further intensify the drive towards the freezing of military budgets and the cessation of nuclear arms tests, Zakaria strossed.

The flow of American money and weapons to lite Afghan terrorists continues to grow, in this fiscal year Washington's aid to the bandits stand at 280 militon dollars, twice as much as the previous



Drawing by Nikolai Shcherbakov

# West German Social Democrats call for constructive policies

Bonn. Sharp criticism has been levelled against the foreign political course of the ruling CDU/CSU-Free Democrats' conlition, particularly its policies in relation to the socialist states, by the Federal Secretary of the Social Democratic Party of Ciermany P. Glotz. The refusal by the H. Kohl's government carry out active policies of detente has led to a sharp fall in the role and influence of West Germany in the international arena, he stressed, addressing a press conference.

P. Glotz presented documents on the government's "eastern po-licies" drawn up by the leaders of the Social Democratic party in which they point out that the authorities' fliriation with the organizations of the so-called exiled, including the participation of the Federal Chancellor n the meeting of the association of the Germans from Silesic, feopardizes the relations between West Germany and so-

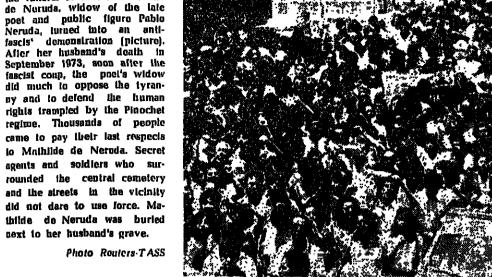
The Federal Republic t many, P. Glotz pointed or only play any substantia in the newly resumed Es dialogue if it returns to t

celebrates

Bahrak Karmal, the close

#### fascist coup, the poet's widow did much to oppose the tyranny and to defend the human rights trampled by the Pinochet regime. Thousands of people licies which it carried out came to pay their last respects to Mathilde de Neroda. Secret agents and soldlers who surrounded the central cometery and the streets in the vicinity did not dare to use force. Mathilde de Neruda was buried 20th anniversal next to her husband's grave.

in the Chilean capital, Santiago, the funeral of Mathilde Urrutta



from the government, he conti-nued, India's general prosecutor will visit the USA for discussion

of lasues coming under the juris-

diction of American courts

where legal action has already

been taken against the concern.
According to the indian press,

Union Carbido is responsible for

the death of 2,500 people follow-

ing toxic gas leakage at its plant

in Bhopal and now seeking to

#### ril Revolution has opened page in the history of United Carbide trying to get away borne by the state. On orders

ary reconstruction of a Alghanisian has started New Deihi. The Indian Governbirth of the People's Der ment is resolved to press Party of Afghanisian mer Union Carbide for compensation onset of a new stage 1 to the victims of the tragedy in strougle for a revoluthe town of Bhopal in the state awakening of the Moth of Madhya Pradesh for which I having become a ruling the corporation owners are restrained a great his possible. Indian State Justice responsibility for the later Minister H. R. Bharadwaj revolution, the people as told "Indian Express". Legal Motherland.

Today, the People's Dehalf of the victims, he said. All ic Party of Alghanistan the expenses involved will be tinuously growing, it is me

masses. Before the April Team Spirit again! 18 thousand. Over the E and a half years, despite London. On February I, this

difficulties and losses year, a new series of large-scale teached 120 thousand immilitary manoeuvres involving hers and candidates, par South Korean and American have been set up and betroops will be held in Seoul, tate in all the regions Reuters reports.

The contract of the regions response reports.

The response r

lages, in labour collectivitemen will take part. During the manoeuvres, American army units.

Troops stationed in South Kores will be reinforced with an air-TORIES can only be regarded as a conscious step towards increas-

The frankly provocative character of the exercises, held every year in accordance with "an established tradition", has been confirmed by a statement made by a spokesman for the joint command of American and South Korean troops on the aims of the "Team Spirit-85" manoeuvres. The purpose, as he described, was to prepare for urgent relaliatory measures in case of an unprovoked attack from the

public in Argentina believe that the British Government has

no right to dispose of the na-

tural resources which do not belong to London.
The behind-the-acones deal was kept strictly secret. When it came out, the American embassy in Buenos Aires declared that it had no notion about the existence of the above-mention ed firm, However, London has had to confirm officially that the licence was actually issued to an American corporation, the Firstland Oil and Cas, on July

# tation with the miners contained politics: your struggle inspires me

alive in the cramped cell of

This letter has again drawn attention to the trage fale of a man whose only "gullt" lies in that he dared to come out in defence of the downtrodden rights of his people, and to challenge political abuse of power and lawlessness stills Means. We resolutely damand, new hearings and canonilation.

clear itself of responsibility for the crime. Its specialists who visited Bhopai claim, writes "Deccan Herald", that they found no proof of the concern's blame for the death of the peopie despite clear evidence of the crude violation by its owners of safety regulations. Anderson, Union Carbide's chairman, openly declared the company would do all it can to prevent legal action being taken against it.

> Science and technology

### AUTOMATED INOCULATION

it is hardly possible to inoculate every newly born chicken on a large poultry farm. Special-ists at the Romanian Avikola enterprise have designed a special installation copable of making 6,000 such inoculations an hour.

### RESPONDING TO A DOCTOR

Continually putting down the pulse rate and blood pressure of 48 patients in one of Milan hospitals by means of automatic self-recorders, Italian physician, G. Mancia, found out that these major phenomena of heart operation were considerably rising when a doctor appeared in the ward. Only one of the 48 pa-tients did not respond in any way to the medical personnel, while the pressure of one of the patients, undergoing tests, cose by 75 mm of the mercury co-

Mancia recommends that blood pressure and the pulse be mea-sured not at once but in ten minules after the appearance of a physician. Besides, the patient should be distracted with con-

### CNEA countries will considerably increase. In the USSR in 1985 It will reach approximately 40 thousand units, in the German Democratic Republic 45 thousand, in Czechoslova

important trend in the national economy.

CMEA AND ROBOTICS

CMEA countries.

## kia 3,000 and in Bulgario 2,300. By 1990, in the CMBA countries there will be 200 thousand industrial tobols, the session of the CMBA countries noted at its 36th meeting. WESTERN ECONOMY: INSTABILITY AND IRREGULARITY

FROM the SOVIET PRESS

Commenting on Tel Aviv's withdrawal from the talks with

Lebanon in En Naquio, P. Demelienko willes in PRAVDA that

the aim of this step is to put pressure on Lebanon and, at the

same time, to draw out still further the occupation of the south it has already been holding for two and a half years.

In Lebanon's view, the aim of the talks is elaboration of

a detailed plan for the withdrawal of the force of occupation from these areas where they are stationed and producing

guarantees of security for the country, which has repeatedly been subjected to israeli attacks in the past lew years.

This putting of the question completely conforms to the re-

solution of the United Nations Organization under whose

As for Israel, that country, as before, is folling the peace efforts made by this international organization and speaking

with the Arabs in the language of diktal. By prolonging the

occupation and at the same time refusing to get down to the solution of the Palestinian problem, or to take part in an in-ternational conference on the Middle Bast, Israel complicates

The newspaper KRASNAYA 2VEZDA emphasizes the topi-

The Soviet Union, the newspaper writes, consistently comes out in layour of outlawing chemical weapons and removing

them from arsenals of states. The USSR and other socialist

countries have suggested coming to terms on freeing the European continent from all types of chemical weapons as

The importance of solving this problem is obvious, the newspaper stresses. The problem is extremely topical for the

FRG in the territory of which 10,000 tonnes of chemical muni-

tions are sited. It is also topical for the FRG's neighbours, be-

territory of Europe would lead to particularly grave conse-quences, list of all, for civilians.

However, the leading circles of NATO countries, while hindering the prohibition of chantai weapons, refuse even

to discuss proposals concerning the European continent. The Atlantists use as a cover for their obstructionist approach the

ridiculous talk to the effect that the establishment of a zone

iree from chemical weapons is not verifiable because the

weupons can be easily moved but then, says the paper, practically any weupons can be moved. Therefore the NATO men's picus won't hold water. The point is that they are

Broad introduction of computer technology, microprocessors and industrial robots, writes the newspaper SOTSIALI-STICHESKAYA INDUSTRIYA, is becoming a priority in the

Broad application of programmable manipulators (industrial robots) is used by the CMEA countries to solve the problem

oi total mechanization and automation of industrial processes. In most CMBA countries industrial robots are regarded as an

In the near luture, the number of industrial robots in the

cause the use of chemical weapons in the densely populated

the situation in the region and binders a return to peac

THE TASK WHICH BROOKS NO DELAY

one of first-priority tasks in that direction.

IN A LANGUAGE OF DIKTAT

auspices the talks are being held

Alteady loday one can tentatively sum up the economic cycle of the start of this decade, mainly founded up by the phases of recovery in 1983 and 1984, writes NBW TIMES. In a still greater degree than in the 70s the distinctive features of the world capitalist economy now are the instability and tregularity of the development of its various regions. Social instability has clean a great deal; even the renativation of business has not alleviated the keenness of the problem o unomployment and the general worsening of the situation of the working people. Interaction has grown between the working class' conditions and the loreign policy of the state-monopoly circles. The aims race forced on the world by the American "howks" inevitably leads to the worsening of the malerial conditions of the working people in oil capitalist nations.

Last year the economy of the USA and its currency were on

the crest of the wave of a cyclical upsurge. The superdo reigned supreme to the world capitalist economy. But the business sliverion changes, and this superdollar victory may prove a Pyrchic one.

## OF INTEREST

### Object-lesson

From the beginning of this year each icelander, belote put-ting a cigarette into his mouth, will get a full idea about the consequences of smaking: from January 1, a law went into loibe on the inland, according to which a pack of cigarettes and all the packages of other tobacco goods will bear special labels. Six miniciure drawings ilfunitate what is in store for smokers If they do hot give up emaking A separaje pielure is devoted to the tepresentatives of lair per who ever mare liegulent. Ty significantiking:

ijons, institutions, banks, cine

Under the new law it to ban-

ned to amoke in social organiza-

## Telliale combuters

The managements of some American schools have found an original application to computers. Now teachers; simply lead Into the memory of the machine nomes of the observes and it begins to phone that . parents. and water that their children have missed lessons According to "The Jopan Times" newspapar, the leaghers and parents like the new system and only pupils fall out of lavour with it.

## 'Schools for baby-elephants:

Porest culling on Sumaira Island, Indonesia, leads to a reduc-tion of Kabitation places of elephanis. The raids of the biggest land animals on crops cause heavy damage to the local popu-lation. To put the wild strength lation. To put the wild strength of elephonis to good use, the authorities have decided to sel up two "schools" for baby elephonis in which they will undergo a course of timber sotting. The brightest ones will be sent to special groups to entertain tourists, writes the Brillish newspipet, The Guardian. Twenty expetist have been invited fight Thelland and hillmo as trablets.

# Contadora group meeting

Panama. Poreign ministers of the Contadora group have held a meeting here to find an avenue for a political settlement conflict in Central America. The foreign ministers of Venezuela, Colombia, Mexico, and Panama discussed the situation in the region and also examined the details" introduced by the pro-American regimes in Honduras. El Salvador and Costa Rica to the Contadora group's act

In the final document of their meeting, the ministers took a stand against foint military manoeuvres with foreign troops, expansion in the network of military bases, and against sup-port for subversive groups which tries in the region and hinder a

The Contadora group has de-cided to hold on February 14-15 a meeting of authoritative representatives of Central American countries—Nicaragua, Guatemala, Honduras, Costa Rica and El Salvador-aimed at achieving an agreement on the mechanism monitoring compliance with the peace treaty. It urged a more active dialogue between the ents of Nicaragua and the United States on the normalization of relations between the two countries, and also stressed the need for more serious negotiations between the national liberation forces of El Salvador and the ruting regime of Napole-

on Duarte

More reprisals in Pakistan

als and terror, General Zla's military regime seeks to suppress a new wave of protests against its anti-democratic policies. In Punjab, the capital of Lahore Province, secret police are engaged in round-ups. searches, and arrests of activists of the human rights movetwelve members of the major opposition alliance, the Movement for the Restoration of Democracy. One of the detainees is Chairman of the banned Pakistan Democratic Party Na-wabzada Nasrullah Khan. The twelve are accused of violating martial lows and organizing a recent anti-government rally which was attended by more than three thousand people.

Spartak BEGLOV and Vladimir MARKOV\*

They demanded General Zia's resignation, repeal of the martial law, general elections and

the rolease of political prison-Mass reprisals against champlons of democracy are also taking place in Karachi, Rawalpindi, and other places. In the Province of Sind alone, as the Movement for the Restoration of Democracy puts II, nearly three hundred political detainces are held in severe conditions and are subjected to torture, and beating. By making police ter-ror against the opposition still inhuman, the military regime is preparing a "favourable" ground for the "general elections" scheduled for February and

March this year.

proach which would help make

Konstantin Chernonko

the talks a success. Shortly be

mutually acceptable decisions which would conform to the in

AGAINS tension in this troubled

# MINERSA behind-the-scenes deal

Buenos Aires. The Argentine London. The open upress is indignant at the news ness of the Conservative that the British Covernment alter the conflict in the cover Firstland Oli and Gas, ing industry on a compart to the shelf of the Falkland is basis graphically testific ands (Islas Malvinas) over a constant that the authorities was agreed of the architectures was a constant as a constant and constant area and of the architectures was a constant as a constant and constant area and of the architectures was a constant as a constant and constant area and of the architectures was a constant as a constant area and of the architecture. fact that the authorities wast area east of the archipolafact that the authorities wast area east of the archipelagiven up their sweep. The starting by London of
creachments on the right threat of licences for the develgiven up their sweep. The starting by London of
creachments on the right threat of the Falkland's oil reBritish working people forces the sovereignly over
Arthur Scargill, Presiden in the continues to remain the
National Union of Mineral ween Argentina and Britain
in an interview granted silveen Argentina and Britain
Chardian'. ess community and

Guardian". Having embarked on 🌋 like to wind up prodi curtail employme

got a clear impression that most people were hopeful that the Soviet-American negotiations would plug all the channels of

fore the Geneva meeting Soviet warned anew: "The search for

curtail employment in most horrifying prison for mines and, on the other litical prisoners for a "crime" ken the NUM and to the never committed. With the its influence, and in the post of the huge machine of debilitate the trade mine pression they are seeking to ment. The implementation may people. These indignonly the first part of the lines about the American plan, he noted, would restor are quoted from a let-dismissal of 70 thousant which Leonard Peltier man-Our trade union will be a seeking to make the control of thousant which Leonard Peltier man-Our trade union will be a seeking to make the control of the co

hand, the Conservative New York. They want to rot product alive in the cramped cell of prior light most horrlying prison for

p with this.

By week, the stiff confined after being found the treasury 105 million and the treasury 105 This, however, doos me the polythe Pederal Bureau of Tories. Judging by the tigation.

Tories. Judging by the tigation.

The text of the letter was the Tory government of do n to a TASS correspant of the Tory government of the tigation of the tigation.

tional and social rights of the oppressed minorities in America from the gaol of "the cliedel of the Free World" is a passionale appea! to the conscience of all the honest Americans, to people of goodwill throughout the world. While you continue your struggle for my telease, I am confident that I will be able eventually to regain my free dom. Your struggle inspires me and helps me keep up my will power, stresses Leonard Peltier in his message.

INPORMATION TO

# VIEWPOINT Green light

to new talks meafing in Geneva between Soviet Foreign Minister Andrei Gromyko and US Secretary of State George Shultz calculated that the two interiocutors spent as many as 15 full working on the subject and objectives of the forthcoming negotiations on nuclear and space weapons beiween the two countries.

Thus a green light has been given to new negotiations, and or this alone the meeting may be regarded as important

Naturally, this is only a start, negotiations are still ahead, but many observers in Geneva and elsewhere are already empha-sizing that both the subject and objectives of the negotial were sufficiently and clearly outlined in this agreement.

S. Beglov and V. Markov are Novosti Press Agency (APN).

standing that both space and nu-clear weapons, including strate-gic and medium-range weapons, will be duly considered, in the course of the negotlations.

is the agreement that all matters relating to such weapons will be considered and decided in light of their interrelation

Another matter of extreme im portance mentioned in the joint Soviel-American statement is that the sides reached a gen-eral understanding that working out of effective agreements will alm both at preventing the arms race from spreading into outer space and at halting it here on

In the current charton this in. errelationship between non-militarization of outer space, and disamement on Earth is critical both for building up strategic stability and agreements on it-miting and reducing nuclear arsenals.

tional public may well expect that the forthcoming new efforts by the two powers at reaching real disarmoment agreement, if successful, could facilitate the ly charished goal — total elimi-nation of nuclear weapons everywhere The latest authoritative statements from Moscow reiterate the Soviet Union's readiness for the most

radical sleps in this direction.

Appropriately, having taken to initiative to revitalize the Soviet-American negotiations the USSR has consistently stated that its approach to forthcoming talks rests on the assumption that they be fair and construc-tive. While fully realizing that the talks will be difficult, that in the past aftempts by certain American quarters at reaching military advantage often posed as obstacles, the world public is also justified in hoping that this time the USA would adopt a realistic and constructive ap-

terests of peace, should be the goal of the talks rather than the decelt of the partner and of public opinion, because we cannot agree with such morals." Finally, a word on a third "implied" participant of the Geneva meeting — the world public opinion. Right-thinking people used the occasion to voice out, clearly and loudly enough, their total opposition to the Peniagon's militaristic bids at space supremacy. Even West have warned against the

hazardous repercussions of the arms race spreading into outer space, like the inevitable geneal boost in the race in all types of arms, colossal increases in military spendings and, finally, the inevitable erosion of trust In the USA as a partner in talks, From our behind-the-scenes meetings and talks at Geneva we

the arms race - both old and new - and that mankind would he delivered from the threat nuclear war. The future will tel whether the USA lives up to the lolly responsibility of seleguerding the future of peace mandated by the new negotiations.

INFORMATION No. 3, 1985

geous fighter for the

Science

and technology

A new method for measuring

the speed of sea currents deve-loped by a group of Soviet sci-entists may help decipher many blank spots of the World Ocean. They have found out that the

peculiarities of the distribution

of speed and direction of cur-

rents at various depths reveal

a vast data on pockets of mi

nerals on the sea bottom. Ex-periments were held in Lake Onega and the Gulf of Riga in

Instruments stationed aboard a moving ship by Karelian and

Leningrad researchers registered full information on the speed of the current along the entire route and at all depths

simultaneously, using sound waves which minutely registe-

red the slightest changes in the current. The speed of the ship

itself affected in no way the

accuracy of measurement, being

negligible compared with the speed of 1.5 km per sec at which sound travels in sea

The new installation is hook-

ed up to an electronic compu-

ter which records all data on the time of work, the ship's lo-

SEA CURRENTS

AND MINERALS

#### Round the Soviet Union

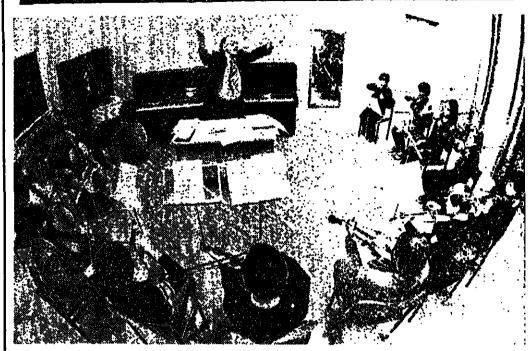
A NEW TELEVISION CEN-TRE IN TASHKENT, THE CAPITAL OP THE UZBEK REPUBLIC [CENTRAL ASIA] AND A 375-METRE TOWER HAVE IN-CREASED ALMOST TWICE THE RANGE OF CONFIDENT RECEP-TION OF TELECASTS. Four programmes, two from Moscow, and two local are available. The quality will be improved, and there will be more exchange of television programmes between Uzbekisten and neighbouring re-

THE FIRST VOLUME OF "THE HISTORY OF THE KIRGHIZ SOVIET SOCIALIST REPUBLIC" HAS BEEN PUBLISHED. The fivevolume fundamental treatise embraces the period from earliest time to date. This is the third publication of "The History of Kirghizia", if confains the latest information on archaeological excavations and numerous studies. Scientists and scholars in the republic did much to select, examine and critically reassess the available material. For the first time, they have succeeded in answer ing one of the most intricate ions about the origin of the

# Irrigation construction in Turkmenia

The Karokum Desert which occupies most of Turkmenia (Soviet Central Asia) has become an important reserve so far as expansion of arable tracks of land here is concerned. In the past year alone ameliorators handed to land farmers nearly twenty thousand hectares of irrigated and developed fallow lands. For the first time, three thousand desert

WORLD WITHOUT MUSIC IS POOR



Attention! Let us begin. Vladimir Simchenkov at a rehearsal of the

Viadimir Simchenkov is one of those people who dedicate not only working hours, but their entire life to music. His cause is music, to be more precise, musical training for children, "which is not just educating a person, but bring-ing him up". This idea conceived by the Soviet teacher Sukhominsky is very close to Viadimir Simchenkov.

He is the principal of Music School No. 60 in one of the Moscow's new residential areas known as Chertanovo. His directorship is nothing ex-ceptional as there are numerous musical schools, clubs and studies in the Soviet capital. But there is one special thing. So far as his vocation is concerned, Sinchenkov has travelled a longer and more difficult journey along the road of life. He was left without parental care during the war

and grow up in an orphanage. Later he became a worker and a sallor. At 23 he enrolled at a music school, studying together with children who were 13 or 14. He had no musical instrument, no home. He found a Job as a watchman is his own school, played at night but, as he pu it, he was really happy. He organized a studio for grown-ups and gave them lessons in music. When a music school was opened in Chertanovo, he became its director, and such an excellent one that it has been turned into a centre for teaching methods. He organized and stood at the head of a symphony orchestra of which all the members are children. They know from their own experience that the world would be poor enough without music. This is the essence of my work, says Viadimir Simchenkov. Pavel KRAMINOV

lands have been made arable in 1925) of the old irrigation network, new irrigation systems the Kazandzhi Steppe (west of the republic) where water from and seventeen water reservoirs the Amudarya has been flowhave made it possible to double ing along the Karakum Canal.

Within the sixty years of its existence. Turkmenia has become one of the leading republics in the Soviet Union with respect to irrigated farming.

the area under crops. It now exceeds one million hectares Until 1990, Irrigated area in the Turkmon republic will again increase nearly half as much. Construction will continue of the Karakum Canal, and also

In the near future, on the

the 200-kilometre Tashaux Canal to the north of the re-

fields of the Tashanz costs alone, nearly one million tonne of cotton will be grown annually. A new lease on life will be glven here to vast tracts of lands irrigated in the olden days and on which it is planned to estabiish major tice farms

# MAKING MINE WORK EASY

culter-leader develop Byelotussian experis (a m in the west of the USSR being about radical improin miners' work.

This system gives the c the face. The work of the: the can be controlled o sorcens. Its sensors repon desk unexpected obstace faults. One such automatic inhour productivity by

# Soviet-Polish **AN-28**

The first standard plane, a new Soviet-Polis production, has arrived for lests by Aeroflot.

Of Soviet design, it will at the direraft factory in y l'oland, which has foi years been making AN-2時 used in 40 various sphere iational economy.

Like the AN-2, the AN-3 multipurpose plane with i omical turboptops. This st the necessary flight sale; speed is twice that of the carrying capacity is great it makes longer non-stop L

All nitports today te AN-2 planes are also 800 AN-28. The propellers F roverse gent sharply redu landing run.

The automatic orientate tem which controls the r.

loader a definite speed g tection without descende ino will replace the wa over 1,000 miners and wil

Many inform released labour-intensive operation complete courses and be handle automatic mi others will work at new & of expanding industries.

Moro than 100 new auk transfer lines have been duced at the plants and he of Byelorussia and 19 plan shops have been medicomprehensively.

## measurement, and the speed of the current. Sea geologists will only have to indicate on the World Ocean map the spots they consider promising minoralwise.

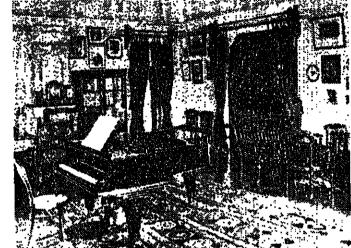
### Places to visit

# TCHAIKOVSKY'S HOUSE-MUSEUM

Kiin that I cannot imagine my-scii in another place, wrote Rus-sian composer, Pyoti Tchaikov-

Kilu is one of the centres in the history of musical culture. Visiting it one cannot but call the house of the Russian musical wizard, the House-Museum of Tchaikovsky. The teacher of many world composers lived there early in the 90s of the 19th

During his life in this house and many other places of Klin-Frolovsky and Maldanov ichaikovsky wrote many of his masterpleces: the symphon "Manfred", "The Sorceress' overture-fantasy "Flamiet", Sym phony No. 5, "Iolanthe" and parily "The Queen of Spades". Others are "The Sleeping Beau-ty", "The Nutcracker" and Symphony No. 6 (Pathetic). A



concert hall has been built next to the museum, in which one can enjoy the music of the great

TRADE

PARTNERS

IN 70

COUNTRIES

On export

220.5 kW)

MACHINES

EQUIPMENT

TRAKTOROEXPORT

programme of

300 h.p. (18.4 to

TRAKTOROEXPORT:

TRACIORS 25 h.p. to

ALL KINDS OF JOBS

GARAGE REPAIRING

Guaranteed flawless rervicing

to the mechines supplied by V/O TRAKT()R()BXP()RT

ROAD BUILDING

PARM MACHINES FOR

regard it as an honour to per-

# OF INTEREST

After several years of studies Moscow meleorologists arrived at the conclusion that the warmest spot in Moscow is Buichug degrees higher than the city

This can be easily explained because it is situated between the Moskva River and the canal Walei is known to have no temperatures below zero. More-over, several factories discharge purified water there which also warmer than water in the tives. Besides, a ramilied not-work of hot water piping is lo caled under the surface.

The word Bulchug originates trom the Talar word "balchek" which means "matsh". Weathermen sometimes called it Moscow "Airica"—ior iis climate which is warmer than elsewhere in the

# MAGIC CYLINDER

phenomenon of the world

## The warmest shot in Moscow

famous Rubic cube continues to occupy the minds of designers both professionals and ama-teurs Over the past few year-quite a few original modifica, tions have been made of this popule; puzzle: rotaling "poly balls" and "octahedrons", "ins gic dominoes", "tootballs"
"hedgehogs" and more. Among
all these designs, the toy in
vented by R. Feldman of Ka zan deserves modal attention The Maple Cylinder he designed can have 26 variants of the ed can pave 20 variants of the game. The toy can be played by several people at a time. The game poi only develops spatial thinking but also malkematical logical and even linguistic abilities. When set to the little of the control digits", the toy can be made this 800 magic squares, and if it is set to "language", it can turn one word into another by adding more and more andings.

This quality has allowed it to
be recommended as a teaching

# VIEWPOINT

# Licensintorg: licensing

Sergel ABRAMOV

At present the Soviet foreign trade organization Licensintory specializing in licensing, offers about 1,600 proposals promising many advantages to the users. More than 20 capitalist countries make use of Soviet Deences, with the USA, Japan, West Germany France, Britain and Italy ac counting for more than 30 per cent of all Soviet Reences sold abrond Beginning from 1975, over a hundred deals are signed annually with companies in cap-italial countries wishing to buy Soviet licences.

The range of licensable products is rather broad covering virtually all fields of science and technology—from drugs, petro chemicals to metallurgy and the energy industry. In a healtbler political almosphore, technology exchange would be more active and more beneficial to all sides

According to the available statistics, the revolutionary method of continuous steel pouring is used to produce, in certain coun tries, up to 60 per cent of the national motal. Licences on this fechnology have already been bought by 22 countries

Over 50 blast furnaces in the world are provided with Soviet transpiration cooling systems. Electrostag welding has found many uses in capitalist countries. The resistance welding automatic unit designed at the Paton E'ect-rical Welding Institute in Kiev offers a 40 per cent higher productivity in welding gas pipe-lines. The corresponding licence went to the USA. The Mars as vigation and geophysical com-plex ensuring a two to-threefold growth in productivity was patented in the USA, West Germany and France

It is quite gateral that the USSR sells and buys, including advanced technology and equipment. Like may other country does not produce everything its economy requires Moreover, i does not even seek to do so. I buys all the types of commoditie which are more reasonable t ouv than to produce.

I should be mentioned that Western technology is responsible only for a very modes share of our investments in science. Experience shows that there is no technical solution which our country has falled to materialize single-banded, using its own industrial potential. For example, the number of laven tions recorded annually in the USSR has gone up from 44 to 130 (housend in the course of the past ten years alone, and reache in per cent of the world total the Soviet Union has independently mastered the technology for producing synthetic diamonds vacuum steel making furtisces ombator lechnology

The Soviet Union's edileve nents in drilling technology are undered vertized—the "Ocean Industry". US-based magazine recently wrote True, they remain unknown even for the specialists. unknown even for the apecanists, despite the fact that the achievements' are quite remarkable.

Take, for example, the latest turbodrill which was used to reach the 12 km depth by the kells peakingle. And the list of examples may continue

### FROM the SOVIET PRESS

### A QUESTIONNAIRE FOR MILLIONS

Between January 2 and 11, the Soviet Union carried out its litsi socio-demographic sampling of the popula-tion, writes the newspaper SELSKAYA ZHIZN. The in-formation thus obtained enables comparisons to be made of the changes that have occurred in the population since the 1979 census. The information is about the numerical and qualitative composition of families, the educational level of the cilizens, national and age com-position of the population, their means of livelihood and other relevant information.

The minor census will provide quite a lot of useful knowledge about processes taking place in the countryside, such as migration of the population.

In the minor census, all grown-ups aged 18 and above were asked what they considered the top priority among 8KS Deino lockied: improvementa in the provision of daily and domestic services, food suppiles, medical services, social security, transport laciliiles, housing conditions, and wider range and quality of manufactured goods in the shops?

The polling embraced live per cent of the population. To process the material 44 local computer centres have been set up while the Main Computer Centre of the USSR Board of Statistics will sum up the results.

#### RESERVES OF THE PAR EAST

The lishing industry in the Par Bast accounts for forty per cent the national catch landed. What are the op-portunities for further growth theret Salence answers in the positive, writes the newspaper PRAVDA,

Scientists at the Pacific Research Institute of Pishing Management and Oceanography have carried out of detailed exploiation of biological resources of the Far Basiern seas to prove the immensity of these resources. As a result of many years of tish profection measures and strict regulation of tishing, schools of tish and the muchars of mating waiting achous of the largest to the tunbors of marine animals here have started to in-

crease. For example, such quantities of pollock, as are lound now in the Okholsk and Bering seas, have not been previously observed, As for the lamous Puellie salmon, which used to be the pride of the l'ur Eastern fishermen, their second revival has started. The re-serves of the Kamchatka crab in the Western shelf of the Ramchatka Peninsula have also almost completely restored. There have also been increases in the populations of ice scal, offer and walrus. The population of the lur seal is also on the increase

· In the opinion of specialists, there will be an invariable increase in the row material base, if there is further periection of the principles of fishing regulation and it conservation measures are stepped up in the Far Basiern

This base can be replenished by rish and marine organisms which have not been previously used or have been caught in insufficient quantities.

The resources of some of these are really considerscissor crab are actually unlouched. Estimates show that ii is possible, without going too far into the ocean, to double the quantity of catch.

### NAMED AFTER PAVEL SHASTIN

Reporting that assembly of medical equipment has started in the new blocks of a alinical hospital, named after Pavel Shastin, in the capital of the Mongolian People's Republic, Ulan Bator, the newspaper MOSKOVSKY KOMSOMOLETS writes:

In Mongolia you would not find a single medical worker who does not know the name of title Soylet

Thousands of Mongolians were ticated by him when he was still alive. To hundreds of Mongolian doctors, paramedical personnel, and nurses, he was a wise and experienced instructor and a "bagshi" — teacher. That is predictly why the name of Pavel Shostin has struck such particularly deep roots in that country. In Ulan Batar his monument has been erected while the best clinic in the republic has been named after him.

Ills son. Nikolal became a doctor and later we at the clinic, Pavel Shustin, his grandson, who was bou in Ulan Bator has also become a doctor. The work of these three inpresentatives of

dynasty is an example of the great ussistance ronders to the public health services of Mongolio by Sorb doctors, the newspaper remarks. In the twenties and thirties eight Soviet medical all sanitulion expeditions went to Mongolia, where im-carried out a most invaluable work in the light again

National medical cadres have been trained in 🦺 USSR. The medical department of the Mongolian State University and later the Medical Institute, an edite. tional calabilishment in its own right, have trained the than five thousand doctors.

#### PREDICTING THE FUTURE THROUGH THE PAST

in the summer of 1985 a Soviet glaciological expe tion will drill the deepest wells in south-east Spile gen. They will pencirale the layer of ice to the depth 600 to 700 metres, reports the newspaper IZVESTIA

The Splisbergen Archipciago has been chosen for wells because it is a key region for exploration of glaciation regime in the entire European sector of Arclica, writes "izvestia". Its glaciers are sensitly did dicators of weather changes and the constant low is peralures dominaling here, like in a huge reliigel

ensure teliable storage of mateorological information of the Soviet gladiological expedi is to last lift the end of the 80s. The main lask is sludy of the glaciers hydrothermodynamic regi the purpose of reconstructing the climate of the throughout the past millennium and the compilation. this basis of long-leim weather lorecasts.

Upon specifying the global regularities in the Q Ocean's climatic changes, scientisis will try to \$ mine how the present tendency towards a Mall weather will develop and also jake this account the played in this process by anthropogenic ladors with mankind's industrial activities.

Exporter: V/O TRAKTOROBXPORT

Telex 411273 TREXP SU

21/5, Kuznetski Most Moscow 103031 USSR

411274 TRBXP 8U

# 'The Legend of Love'

in May last year, visitors to based on the Film Festival of Asia, Africa and Latin America viewed the pre-nitere of the leature film. The out. More than 110 million peowith Englefilms of India. The jury been drawn by any other film of the festival awarded the film over the past few years. In India. an honorary diploma. Now this ilm is on at Moscow cinema

Uzbekfilm established its first centacts with Eaglofilms 1968, says the director of the film Latif Faiziyev. At that time our studio was working on the "Sunrise Over the Canges". a film about indian public representatives travelling to Moscow to meet Lenin. To organize on the spot filming, we approached Eaglefilms for assisice. The Indian colleagues did all they could to ensure the successful shooting of the scenes.

Cooperation with indian film makers continued when we were from India. In order to find his working on "All Baba and the love, the youth embarks on a

the 8th Tashkeut International The film was shot both in Uzbekisten and in India. The result was Legend of Love" made by the ple saw the film in just one year, that is, more people than has It also broke all the records of audience attendance. It went on for 25 weeks, which won it the prize. "The Silver Week". Our film won the main prize at an international film featival in Yugoslavia and it was purchased by firms in several countries.

This success encouraged us. in 1982, we embarked on another joint production, "The Legend of Love". The authors of the scenario based it on a 15th-century legend by the Indian poet, S. F. Shah. It is shout an Uzbek youth from Bukhara who fell in love with an Indian girl after he saw her portrait on a |ar brought

When asked what advise sha

had for the young, Galina Ula-

I built up my life step by

step... Dancers should not hur-

ry as it is done in sport, in or-der to reach the coveted gold ahead of others. They must

work patiently and honestly. No

life passes without self-limita-

tions, without the ability to deny onesolf something. It

seems to me that everything will

nova said:



lived in India for several years before he started to realize that remote and strange country could become very close to him, since its people had hearts open to kindness and great love.

Today, we are getting ready for Thieves", a coproduction long and dangerous journey. He tions are drawing to a close be-

tween Uzbekiilm and Eaglefilms on a third joint film under a con-

It will be about a visit to India of Soviet Circus company. The characters will be in for a great

# 20th-century unaffected, mysterious ballerina

(Continued from page 1)

Sylphide... Whatever part 1 danced, Ulanova savs, 1 approsched them through my own vision of life, my own feelings.
Otherwise the audience would

never believe what I danced... In 1961 Ulanova retired from the stage and dedicated herself to coaching. This is my second life in art, which is, perhaps, no less important than the first, she says. Now I feel a responsibility which is twice as great - for myself and for those to whom I am trying to pass on my per-

The names of her pupils are internationally known: Yekaterina Maximova, Nina Timofeye-Svetlana Adyrkhayeva, Lyudmila Somenyaka. The pro-gramme, "Tribute to Ulanova", danced by Boishoi soloisis, led by Vladimir Vasilyev, is another token of profound respect and gratitude to her great art. Viadimir Vasilyev, by the way, can also be classed as her pupil. This programme was a tremendous success in Italy and France, Argentina and Uruguay.

#### FACTS and EVENTS

Cinemas. The first prize went to the Soviet film "Quarantine" (directed by Ilya Frez) at the 14th International Children's Film Festival held in the city of Aveilino (Italy). The diploma received by Ilya Frez reads: Accompanied with fine music, the film describes, convincingly and poetically, the adventures of a little girl who, left without the care of grown-ups, begins to realize how complex the surrounding world is.

be crowned with success if a Operas, The masterpiece of person builds up his or her own life without using telephone calls or high connections... Honthe Russian operatic art, "The Queen of Spades" by Tchalkov-sky has been staged at the Ba-varian National Opera in Munich estly, by himself. This is diffi-cult but also very reliable. with the participation of well-known singers of the Moscow Bolshol Theatre: Yelena Obrazt-sova, Vladimir Atlantov, Lyu-It is good when there are no mis ortunes. It is bad when life is made easier artificially. Some times one has to pass through something bitter and difficult. Otherwise, without such experi-ence, what is a person to think boy Shemchuk, Tamara Sinyayskaya, and Alexander Voroshilo. The author of the production is about? What to portray? By the loakim Sharoyey, chief director, way, nothing came easy to me. of the Moscow Stanislavsky and This is what I wish to say in re-Namirovich-Danchenko Musical ply to everything written and said about me, about my "mys-tery" and "unaffectedness", and Theaire. It was the first time the opera was sung in Russian in West Germany.

# collector

Japanese art collector Terushi Tino has decided to gift to the USSR an unknown portrait of Fyodor Shalyapin which has been in his family for nearly half a century. The great Russian singer is captured on the slage of the Tokyo Hibiya kokaido concert hall, where he was a great success in May 1936. The portrait by well-known Japanese painter Goro Tsuruta is unique in ils own way, for Shalyapin was then in his last years and avoided posing for artists and photo-

# A gift from

l'eople in Japan well remembor and respect the creative work of Shalyapin, said Terushi Tino. This portrait should be kept in the homeland of the great artists as a symbol of long-standing cultural links between

# BUSINESS

## From the very first five-year plan periods You cannot find the world

"ingersoil" in any Russian dic-tionary. Only the old miners who in the years of the first Soviet five-year plans had to cut coal so badly needed in the country, will remember the meaning of this word. It was thus that they called the pneumatic hammers which were then being sold by the American company Ingersoli-Rand. It is a history of such a long standing that the name of the firm, one of the first in the United States to Irade with Soviet Russia, has solidly entered the list of the USSR's business

Our company, says the head of the Moscow representation of the ingersoil-Rand Company, Antonio Ciechi, specializes in the manufacture of turbines, compressors, pumps, mining equip-ment, construction machines, etc. In practically all these directions we have cooperation with partners in the Soviet Union.

One of the most interesting subjects is transportation of raw materials along pipelines. Thus, since the mid-70s, we have delivered 20 special pumps for pumping along pipes crushed copper ore from a mine to the Norilsk Ore Enrichment Complex. These are the biggest installations of the type operating anywhere in the world. However, our pride is caused not by the scale, but by the fact that their technology, in the testim-ony of the Soviet side, works without fail and already requests for new orders have been re-

The ingersoli-Rand has also delivered to Soviet customers pumps for liquid gas now employed in Siberia, as well as mining equipment, drills, and indust-rial compressors for factories in Togliatii, and Kazan, and other

Unfortunately, less successful have been the links between the partners from the two countries in the motor manufacture. Thus for the KamAZ works our company has delivered an automatic line to assemble diesel engines. A contract has been signed for the delivery of another one worth nearly nine million dollars. The cause of the embargo imposed by the US administration, the equipment has not been delivered. We have austained losses, but fortunately, the company has not lost trust of its customers, one indication of which at least is that today discussions continue over cooperation in the produc-tion of assembly lines, testing of the engines, and also over prospects for the participation by the Ingersoll-Rand in the moder-nization of the Gorky Automoblle Factory.

Flowever, direct deliveries to the Soviet Union are not the only form of our business links. Together with the USSR Committee for Science and Technology, we are preparing to sign an agree-ment on scientific and technical cooperation which includes, among other things, production ning, for example, to huy from the V/O Licensiniong a licence for the production of valves for pipelines so as to organize joint production of sets of pumping stations both for the USSR and for other customers.

There are examples of cooperation in third countries. Thus, ingersoil-Rand supplies equip-ment for the construction with Soviet technical assistance of a non-ferrous metal smelter in

The company is a constant participant of international exposi-tions held in this country. Last vear Inversoli-Rand was awarded a Gold Medal by the USSR Chamber of Commerce and In-dustry for the 60-year exhibition activities in this country.

Ernest POLIVANNY

#### Contacts and contracts

O A Soviet state flag has been hoisted on a new ship built in Varna, Bulgaria, for the Soviet Union, The ship was named after the famous Soviet cinema actor Sergei Zakariadzo. Il has an unlimited range and is capable of transporting cement, coal and other freight.

### BIATHLON

Lenin IIIlls 13 and 14 - Moscow Cup. On January 13, at 1 p.m.; on 14, at 3 p.m.

The first day will see ski jumps, the second — 10 km ski races.

Izmailovo Palace of Sport ( Sirenevy Blvd). 13 and 14 - The Yunost club cup and Moscow championship in team exercises. 5 p.m. (both days).

Hippodrome (22 Begovaya St).

It will initially snow in Mor

\_ SPORTS \_

Hall of Columns. House of Trade Unions (1 Pushkinskaya St). 14 — World title match. Anatoly Karpov (USSR) vs Garri Kasparov (USSR), 5 p.m.

The 42nd match is to be played on Monday.

# RHYTHMIC GYMNASTICS

RACING

# WEATHER

January 12-14

cow, city and region, followed by clear weather. Night tempera lures of 15°, 20°C (to -25°C in clear spoils) and 10°, 15°C during the day. B and MB wind. 3-7 mps. \* \* \*

According to long-standing statistics, in Moscow, on January, 12, the lowest temperature of 33.4°C, was registered in 1906, while the highest +2.7°C in Tabu:



Tel. 244-26 29, 244-36-20

Telex: 411201 411206

PRODINTORG

### straw, including wooden sculp-ture, makrame and wood-carving. Dally, except Mondays, 10 a.m. to 5 p.m. Tuesday and Thursday, 1 p.m. to 8 p.m. Motro Dzer-

## Pictured here are "Portrait of Darya Kamovich" and "A Boy With a Flower" by unknown artists of the 19th century.

# **PORTRAITS** FROM RUSSIAN

izobrazitelnoye iskusstvo Publishers recently came out with an album, "18th-19th-Century Portraits From Yaroslavi". It contains materials of an exhibition held under the same title in 1980 from the collections of many museums in the Yaroslavi Re-

The compilers of the album are art historian, Irina Pyodorova, and art restorer, Savely

Yamsachikov,

Why was their interest aroused by works of Yaroslavi masters? It has so happened historically that in the museums of the Yaroslavi Region, one of the central ones in the Russian Federation, are gathered particularly big collections of canvases by local artists of the 18th and the first help of the 19th centuries. Most of them found their way there from the manor houses and estates where Varcelevi masters worked, creating family portrait galleries

and fulfilling individual orders. Some were also do-nated by art collectors or were bought from them. In the opinion of the compilers of the album, these collections of portraits are not only of great artistic value but also provide rich historical and athnographic material.

The authors' names of most portraits of the second half of the 18th century are unknown today.

In our days, artists and restorers are putting in efforts at collecting portraits and finding out the biographies of the artists and people the portraits depict. This work also includes the study of archives and expertise of some of the works and finally, restoration of many canveses which seem to have some to light and are over for the partial of any come to light and ere open for the perusal of researchers and spectators.

Tatyana ANDRIASOVA

the street in

# WHAT'S ON!

sunsky".

International

dialoma for

Lithuanian poet

I regard the decision is

assorbing too with an intent

Christian Amberson as a teag

nation of my republic's service in the development of childen literature, said Anveluas Mr.

tos, a well-known poet of Lit-

The was awarded the diplom

tor the book "Multicolour Smith

of the Woodpecker", which co

tach - his best priems praising the

beauty of lithuanian nature, a

venting the inner world of the

teenager and awakening the dill

About 40 Matitus' books has

come out of the press since 196

and their total circulation me

into a million copies. The titles

Honoured Teacher has been on

terred upon the poet who he

worked in a rural school b

25 years, He is a Lithuada State Prize Winner.

Armenian

folk songs

A new group in Armenia per forms ancient folk works of the

16th-19th centuries, pieces by

The group includes profe

We endeavored to give the

songs their pristine originally and free them of adulterallon said ho. This is very important

for the purity in the perion ance of folk works helps unde

stand the real nature of a per

ple, penetrate its history at character. It is not for nothin

that we the contemporaries of fully preserve folk songs

The group is now planning to compose music based on the heroic folk epos "David Sr

\_\_\_ FILMS \_\_\_\_

A Tale of Two Citles (Gred

The film is based on Chi-ics Dickens' povel bearing

the same name. Cinema: "Pobeda" (17 Abd

manovskaya St). Motro Proleis

The Blue Mis. or Improbate

Tronical sketches

Cinema: "Vatrecha" (5/5 % dovo-Chernogryazskaya Si) Ma

certain office.

ro Lermontovskaya.

manners of employees

tunes in their works.

nional singers, musicians and folk art enthusiasts. Its leaders

composer Roben Altunyan.

love for beauty.

January 12-14

USSR).

### \_\_THEATRES\_\_\_

Bolshot Theatre (Sverdlov Sq). 12 (mat) - A concert by the Bolshol soloists; 12 (ovo) — Rimsky-Korsakov, "Tho Tsar's Bride" (opera). 13 (mai) — Wagner, "Das Rheingold" (ope-ra); 13 (eve) — Double-bill: Rimsky-Korsakov, "Mozart and Saleri"; Tchaikovsky, "Jolanthe"

Stanislavsky and Nemirovich-Danchenko Musicai Theatre (17 Pushkinskaya St). 12 - Verdi, "La battaglia di Legnano" (opera). 13 (ove)—Rossini, "The Barber of Seville" (opera).

Operetta Theatre (6 Pushkinskaya St). 12 (mat)-Polisman. "An Old Comedy"; 12 (eve) -Ziv, "Messleurs Artistes", 13 (mat) - Double-bill; Casagrande, "Pinocchio's Adventures": Khrennikov "Children in Our Backyard" (one-act ballets); 13 (eve) — Karayev, "The Flery Gascon".

Chamber Musical Theatre (71 Laningradsky Prospekt). 12, 13 — Volkov, "Live and Remember",

CONCERT HALLS

200 items made from down and

### Variety Theatre (20/2 Berso nevskaya Embankment). 12 (aft), 13 (aft and eve) — "Songs, Mu-sic and Jokes in Bersenevskaya", a variety concert, featuring popular variety performors, 12 (evol -- "Yevgeny Yevtushenko Is Oui

Guest", a concert. House of Concert Organizations at the Olympic Village. Chamber Hall, 12, 13 — Leading jazz performera.

Lonin Contral Stadtum. Palace of Sport. 12, 13—"The New Year Fantasy", a concert programme, featuring losif Kobzon, the Sinyaya Ptilsa (Blue Bird) pop group and "All Stars" show on ice:

### \_EXHIBITIONS . Timiryazev Museum of Blok

Timiryazev Museum of Blok (15 Malaya Gruzinskaya Stirk exhibition of amber telling the the stone's origin, its former colours, and jewelry made its this mineral. Dally, except days, 10 a.m. to 6 p.m. (19 day and Friday, noon its fill Metro Krasnopresianskay).

Polytechnical Museum (19 vaya Sq), "Nature and Creiving (19 exhibition festuring (19).

# **ICEBREAKER** 'TAIMYR'

32/34, Smalenskayu-Sannayo Pl. Moscow 121200, USSR Cables PRODINTORG MOSCOW

The construction of a 50,000 hp atomic icebreaker. "Tainyr", for the USSR merchant marine, starts at the shipyards of the Finnish Wartsila joint-stock company in Heisinki. The colletion of the experience of engineers, scientists and seamen of both countries helped design the icebreaker which has no equal as to its performance. Maximum use will be made on the ship of Soviet equipment which has made good showing in the Arctic—the main propeller, turbines, diesel generators and auxiliary bollers. The parts of the ship's hull, which will take the main load, will be coaled with Soviet steel distinguished for high durability and impact strength at low tempera-tures. When the "Taimyr" is ready it will be tugged from Heisink! to the USSR4 where Soviel experts will mount the nuclear reactor on it.

The mighty icebreaker with a relatively small only will be able to cut nearly 2-metre-thick ice at a speed of up to six knots.

The Wartslie joint-stock company has built for the USSR dozens of sea and river iccbreakers. Besides. the Arctic is plied by multipurpose transport ships.

Wartella, But it is the first time, that Pinnish engineers are building an atomic icebreaker. It is also worth mentioning that the contract con-cluded between V/O SudoImport and the Finnish firm for the delivery of the "Taimyr" and one more icc-. breaker of the same class is one of the biggest single orders received by the l'innish firm throughout its history of bilateral trade contacts.

The atomic ice reaker "Talmyr".

In Moscow, at the Lade, cat service centre, a symposium, "Pure Air", was recently organized by the Itim Stems and Klein of Austria. The symposium was also attended by specialists from the Buropean division of the Sun Hecipto of the USA. Among the topics discussed were the latest achievements, in lowering the level of car spoilution, fuer saving and car safety. An automatic

In Moscow, al the Lada; car

engine as power, fittel consump-lion rate, carbon dioxide content in exhaust lumes, etc. Says Karl Schöfel, director for exports: Siems and Klein antered the Soviet market in 1973. We have already shipped a large amount of complete sets and stand-alone units for car repair

jacilities, service stations, major garages, etc., in the USBR. We sures such parameters of a can are now discussing a number of brojects, specifically joint proction of certain types of equip ment for Lade service centres:
Sieus and Kiein's Soviel seles
amount to 15 per cent of the foial. In 1985 we wish to lake part
in three exhibitions in the USSR
and arrange at least one indiv-

sympodium.